



# Bedienungsanleitung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

**AMBIANO®**

# Skandi Wasserkocher

**Bouilloire SKANDI |**  
**Bollitore SKANDI**



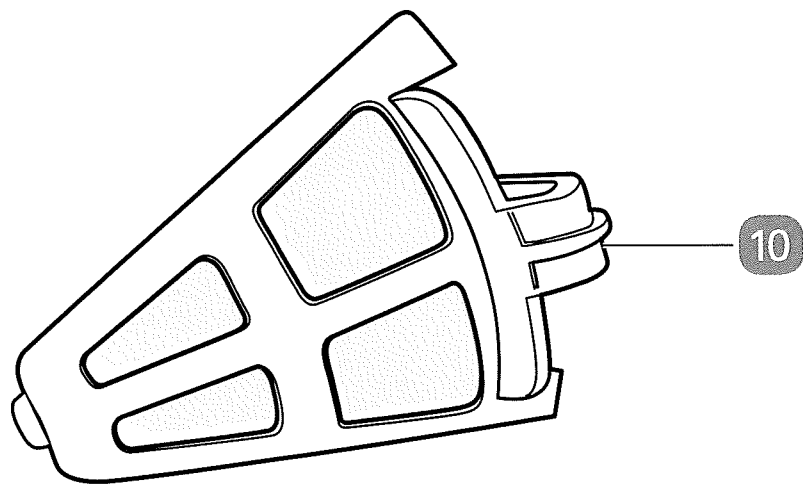
**Deutsch..... 6**  
**Français..... 24**  
**Italiano..... 41**



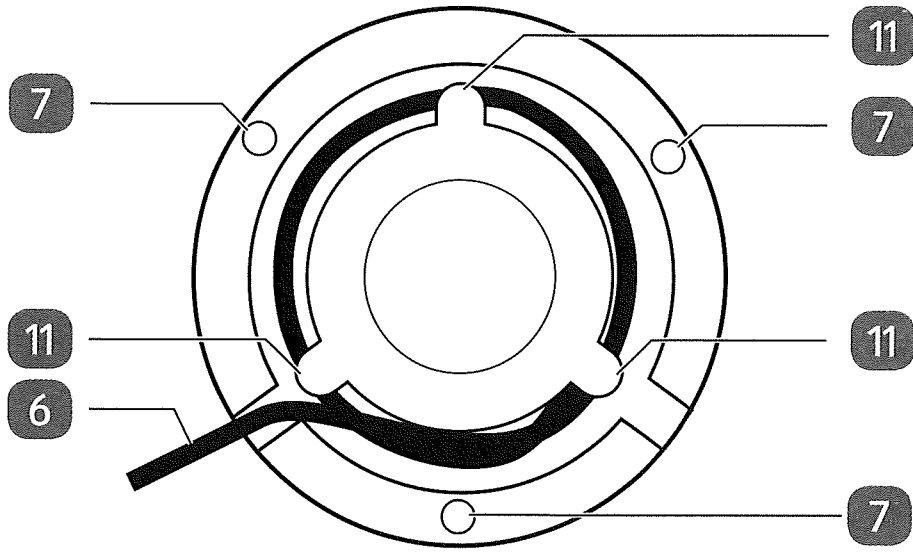
A



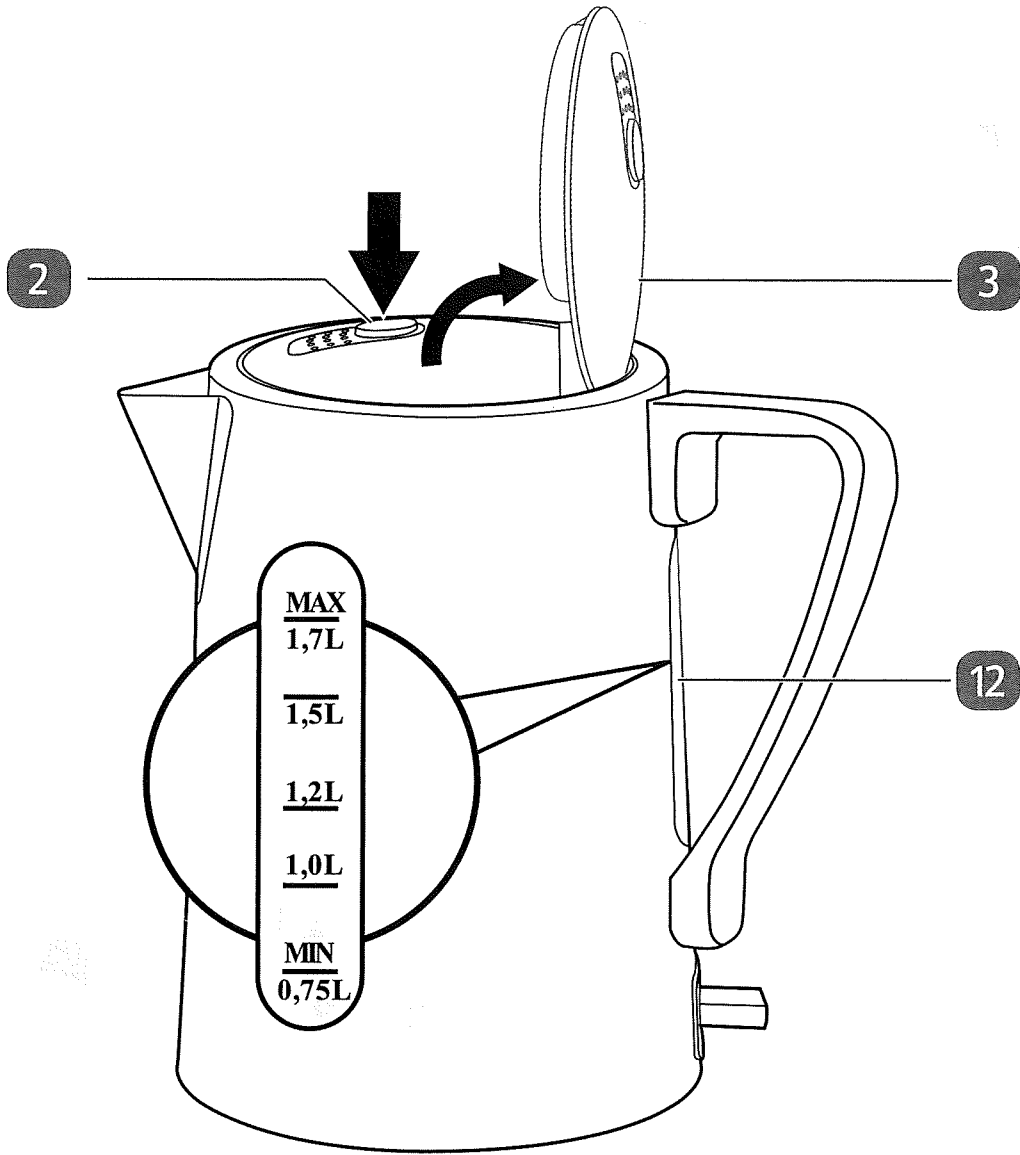
B

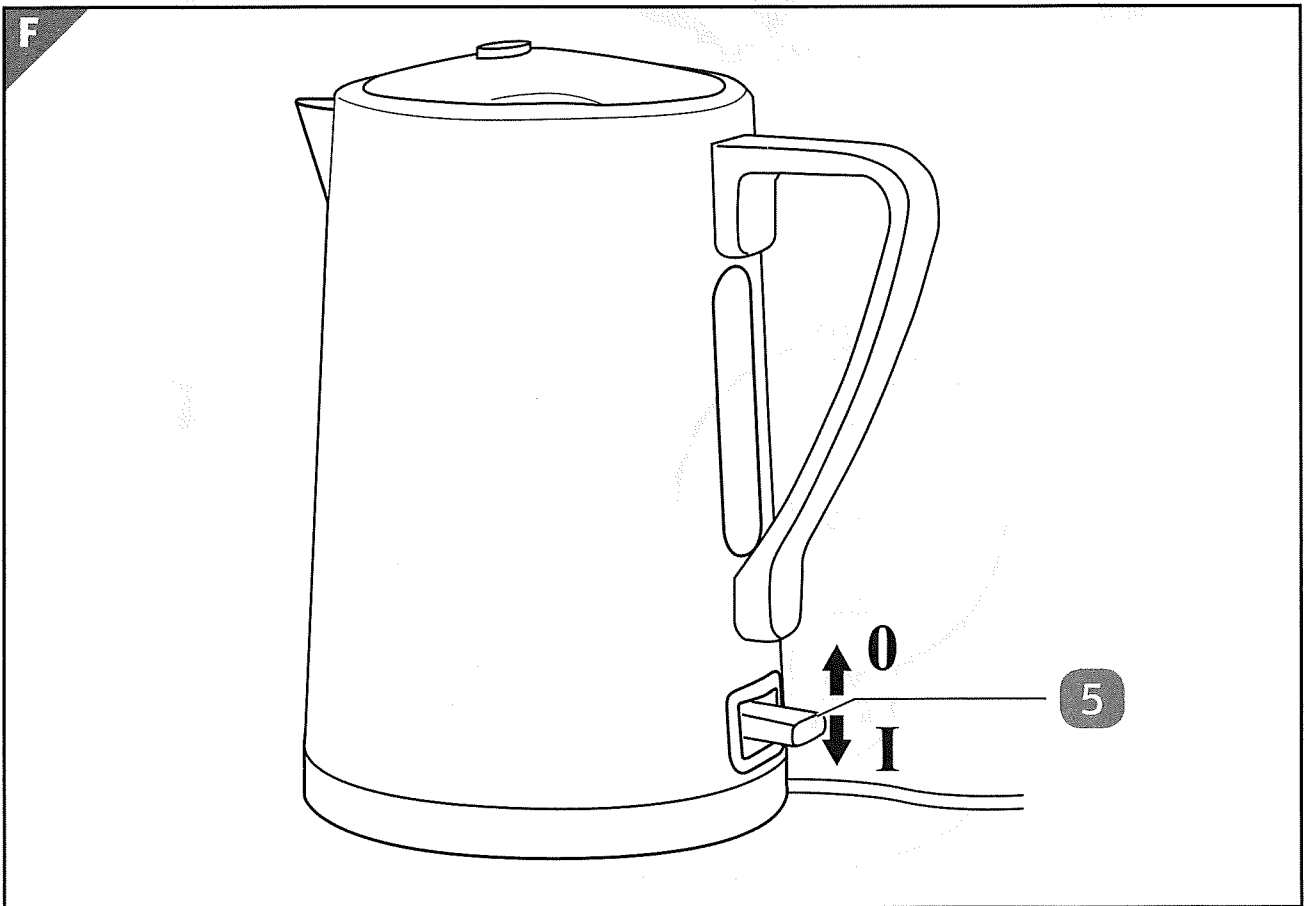
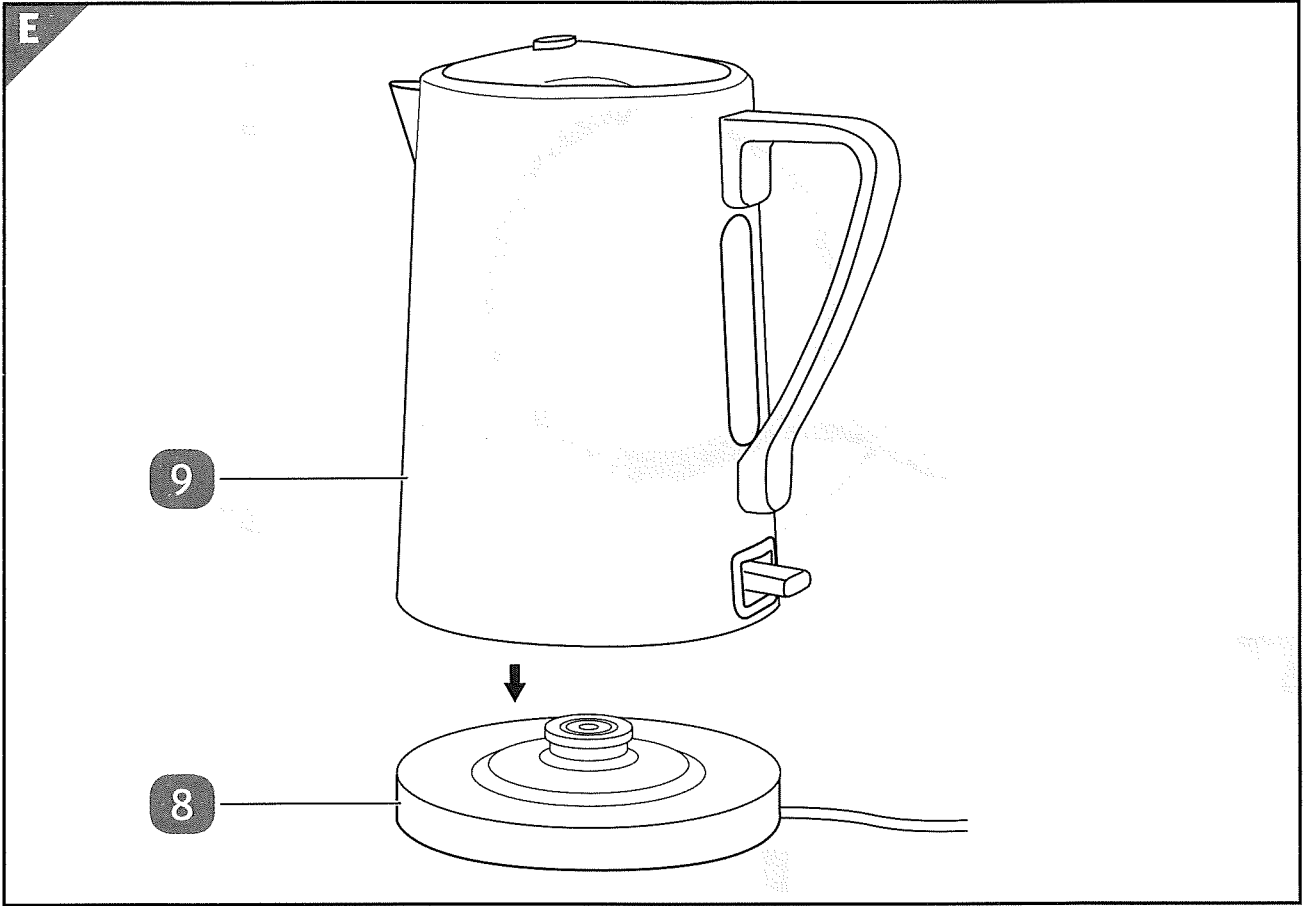


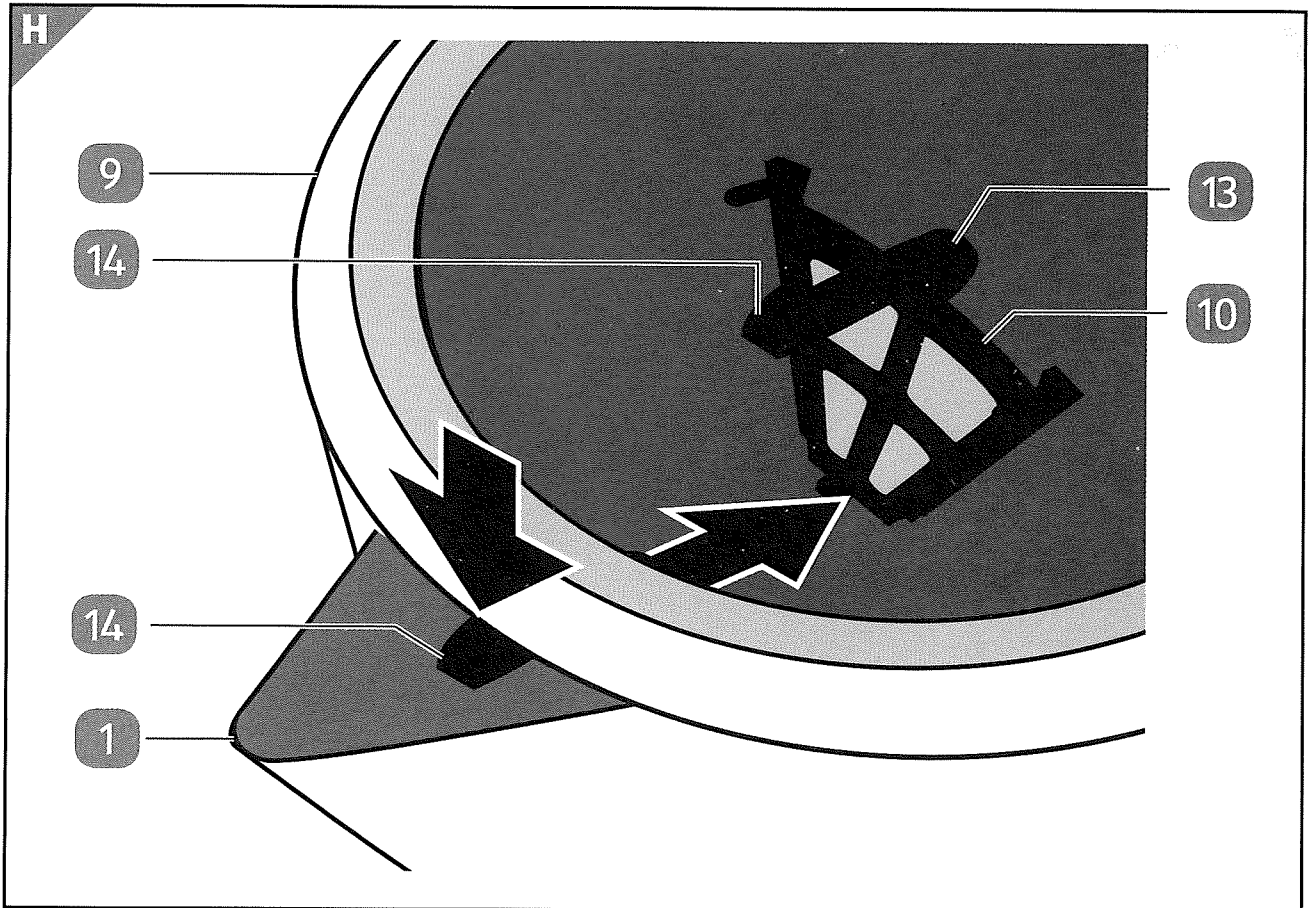
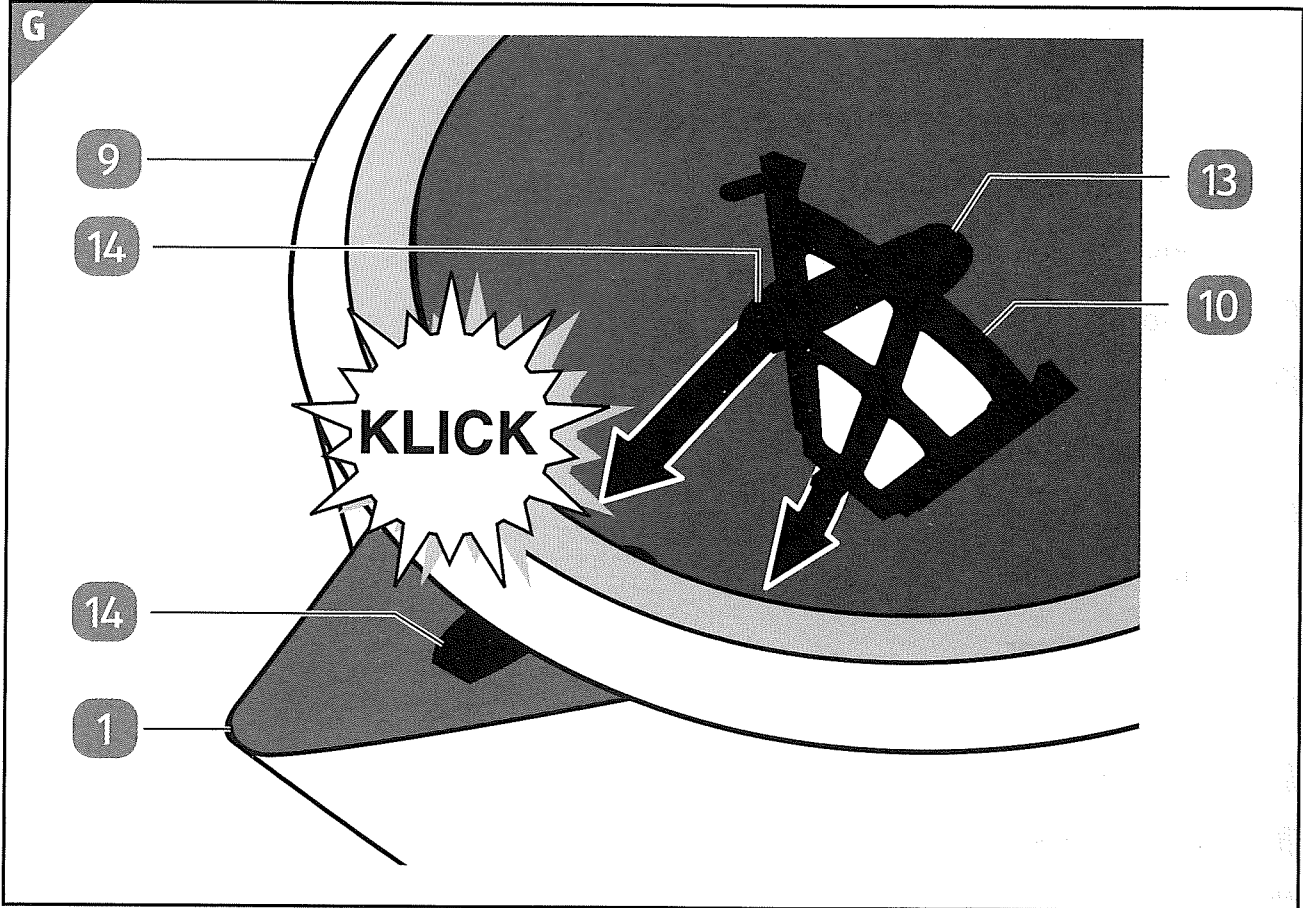
C



D







# Komponenten

- 1 Ausguss (mit herausnehmbarem Kalkfilter)
- 2 Deckelentriegelungstaste
- 3 Deckel
- 4 Handgriff
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Anschlusskabel
- 7 Standfuß, 3×
- 8 Sockel
- 9 Wasserbehälter
- 10 Kalkfilter
- 11 Kabelhalter, 3×
- 12 Füllstandsskala
- 13 Entriegelungsbügel
- 14 Rastnase

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>Komponenten</b> .....	<b>6</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>8</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>9</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
Hinweiserklärung.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	10
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>16</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	16
Trockengehschutz.....	16
Grundreinigung .....	16
Erstreinigung des Wasserbehälters.....	16
Kalkfilter einsetzen.....	17
Kalkfilter entnehmen.....	17
Produkt anschließen.....	17
<b>Bedienung</b> .....	<b>17</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>20</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>21</b>
Produkt reinigen.....	21
Wasserbehälter entkalken.....	22
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>23</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>23</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
Verpackung entsorgen.....	23
Altgerät entsorgen.....	23



# Erstinbetriebnahme

## Produkt und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Komponenten").
- 3. Prüfen Sie das Produkt und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

### Trockengehschutz

Das Produkt ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Der Trockengehschutz wird aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet.

Der Trockengehschutz ist eine Sicherheitseinrichtung und ist nicht für den normalen Betrieb vorgesehen.

Der Trockengehschutz ist aktiviert worden:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten abkühlen.

*Das Produkt ist wieder betriebsbereit.*

### Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

### Erstreinigung des Wasserbehälters

1. Kochen Sie Wasser auf (siehe Kapitel "Bedienung").  
Führen Sie den Kochvorgang mit maximaler Wasserfüllmenge aus.

2. Entsorgen Sie das Wasser.

Das Wasser kann Substanzen enthalten welche von der Herstellung oder dem Transport im Wasserbehälter sind.

3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 mindestens 2 mal.

*Das Produkt ist einsatzbereit.*

## Kalkfilter einsetzen

1. Schieben Sie den Kalkfilter **10** von der Innenseite des Wasserbehälters **9** aus in die Kalkfilterhalterung (siehe **Abb. G**).
2. Drücken Sie den Kalkfilter in Richtung Ausguss **1** bis die Rastnase **14** hörbar einrastet.

## Kalkfilter entnehmen

1. Drücken Sie den Entriegelungsbügel **13** des Kalkfilters **10** nach unten, um die Rastnase **14** des Kalkfilters aus der Verriegelung zu lösen (siehe **Abb. H**).
2. Ziehen Sie den Kalkfilter in Richtung der Innenseite des Wasserbehälters **9** und heben Sie den Kalkfilter aus der Kalkfilterhalterung.

## Produkt anschließen

1. Wickeln Sie das Anschlusskabel soweit wie nötig von den Kabelhaltern **11** an der Unterseite des Produkts ab (siehe **Abb. C**).
2. Stellen Sie das Produkt auf einer stabilen, ebenen, hitzebeständigen, gut belüfteten und für Kinder unzugänglichen Fläche auf. Stellen Sie sicher, dass die Standfüße **7** einen festen Halt auf dem Untergrund haben.
3. Schließen den Netzstecker des Anschlusskabels **6** an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.

## Bedienung

**⚠️ WARNUNG!**

### Verbrennungsgefahr!

Teile des Produkts werden während des Betriebs heiß.

- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern.

Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!

- Fassen Sie das Produkt grundsätzlich am Handgriff an, wenn Sie das erhitzte Wasser in andere Behälter umfüllen.

**▲ WARNUNG!**

**Verbrühungsgefahr!**

Kochendes bzw. frisch aufgekochtes Wasser ist sehr heiß. Dies kann bei Hautkontakt oder Kontakt mit dem Mundraum zu Verbrühungen führen.

- Vermeiden Sie unbedingt einen Hautkontakt mit kochendem oder frisch aufgekochtem Wasser.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit geschlossenem Deckel. Bei einem Betrieb mit aufgeklapptem Deckel kann heißes Wasser aus dem Wasserbehälter schwappen oder spritzen.
- Beachten Sie die maximal zulässige Wassermenge. Bei einem zu hohen Füllstand kann während des Erhitzens heißes Wasser aus dem Wasserbehälter schwappen.
- Handhaben Sie den Wasserbehälter mit erhöhter Vorsicht, wenn Sie das erhitzte Wasser in andere Behälter (z. B. Tassen) umfüllen.
- Füllen Sie kochendes Wasser nur in hitzebeständige Behälter. Nicht hitzebeständige Behälter können bei Kontakt mit kochendem Wasser zerspringen.
- Lassen Sie das Wasser bzw. daraus zubereitete Getränke ausreichend abkühlen, bevor Sie diese trinken.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Erhitzen von Leitungswasser oder stillem Mineralwasser. Verwenden Sie es nicht für kohlenensäurehaltiges Wasser oder andere Flüssigkeiten wie z. B. Milch.
- Geben Sie keine Teebeutel o. Ä. in den Wasserbehälter.

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter **9** vom Sockel **8** ab.
2. Betätigen Sie die Deckelentriegelungstaste **2**. Der Deckel **3** springt automatisch auf (siehe **Abb. D**).
3. Stellen Sie sicher, dass der Kalkfilter **10** eingesetzt ist. Setzen Sie den Kalkfilter gegebenenfalls ein.
4. Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter. Beachten Sie dabei die Mindest- und Maximalfüllmengen auf der Füllstandsskala **12**. Füllen Sie mindestens 0,75 Liter und höchstens 1,7 Liter ein.
5. Platzieren Sie den Wasserbehälter wieder auf dem Sockel (siehe **Abb. E**). Stellen Sie dabei sicher, dass der Wasserbehälter korrekt platziert ist.
6. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5** nach unten in die Position „I“, um das Produkt einzuschalten (siehe **Abb. F**). Anschließend beginnt der Ein-/Ausschalter zu leuchten und der Erhitzungsvorgang startet.
7. Warten Sie das Ende des Erhitzungsvorgangs ab. Sobald dieser abgeschlossen ist, springt der Ein-/Ausschalter in die Position „0“ und das Licht erlischt.
8. Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Sockel ab und füllen Sie das erhitzte Wasser in den gewünschten Behälter. Fassen Sie das Produkt dabei am Handgriff **4** an.



Der Wasserbehälter besitzt einen herausnehmbaren Kalkfilter. Dieser soll verhindern, dass Kalkpartikel, die sich von der Heizfläche gelöst haben, durch den Ausguss **1** gelangen können.

Um den Erhitzungsvorgang vorzeitig zu beenden, können Sie entweder den Ein-/Ausschalter in die-Position „0“ bewegen, oder Sie können den Wasserbehälter vom Sockel abnehmen.

# Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Ein-/Ausschalter <b>5</b> ist nicht betätigt.	Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter.
	Das Produkt ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
	Das Produkt ist an eine Steckdose angeschlossen, die keinen Strom führt, z. B. an eine ausgeschaltete Mehrfachsteckdose.	Prüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie die Steckdose gegebenenfalls ein.
		Testen Sie das Produkt an einer anderen Steckdose.
		Testen Sie ein anderes Gerät an der Steckdose.
	Der Wasserbehälter <b>9</b> ist nicht korrekt auf dem Sockel <b>8</b> platziert, sodass kein elektrischer Kontakt besteht.	Platzieren Sie den Wasserbehälter korrekt auf dem Sockel.
Das Produkt ist defekt.	Bei einem Defekt ist das gesamte Produkt zu ersetzen.	
Der Erhitzungsvorgang dauert sehr lange.	Der Wasserbehälter ist verkalkt.	Entkalken Sie den Wasserbehälter wie im Abschnitt „Wasserbehälter entkalken“ beschrieben.
Beim Ausgießen gelangt nur wenig Wasser aus dem Ausguss <b>1</b> .	Der Kalkfilter <b>10</b> ist verstopft.	Reinigen Sie den Kalkfilter wie im Abschnitt „Produkt reinigen“ beschrieben.

# Reinigung und Pflege

## HINWEIS!

### Kurzschlussgefahr!

In das Sockelgehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Sockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Sockelgehäuse gelangen.

## HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produktes führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

### Produkt reinigen

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
3. Öffnen Sie den Deckel **3** und nehmen Sie den Kalkfilter **10** aus dem Ausguss **1**.
4. Spülen Sie den Kalkfilter unter klarem Wasser ab, um eventuell daran befindliche Kalk- und Schmutzpartikel zu entfernen.
5. Wischen Sie den Kalkfilter mit einem weichen Tuch trocken.
6. Wischen Sie den Wasserbehälter **9** und den Sockel **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Reinigen Sie dabei insbesondere die Innenseite des

## Reinigung und Pflege

Wasserbehälters und den Ausguss, denn diese Bereiche kommen in Kontakt mit Wasser, welches für die Zubereitung von Getränken und Nahrungsmitteln verwendet wird.

7. Lassen Sie alle Teile des Produkts vollständig trocknen. Stellen Sie sicher, dass der Deckel während des Trocknens geöffnet ist.
8. Setzen Sie den Kalkfilter wieder in den Ausguss ein und schließen Sie den Deckel.

## Wasserbehälter entkalken

Mit zunehmender Nutzungsdauer lagert sich Kalk im Wasserbehälter **9** ab. Der Grad der Verkalkung ist abhängig von der Härte des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Nutzung. Insbesondere die Verkalkung des Heizelements mindert die Effizienz und erhöht den Stromverbrauch des Produkts. Das Produkt sollte daher regelmäßig entkalkt werden. Eine Entkalkung sollte abhängig von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit einmal im Monat oder spätestens alle drei Monate vorgenommen werden.

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Sockel **8** und füllen Sie Leitungswasser in den Wasserbehälter.
2. Geben Sie ein Entkalkungsmittel hinzu. Die korrekte Dosierung erfahren Sie aus der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels.
3. Kochen Sie das Gemisch auf und gießen Sie es anschließend weg.
4. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte anschließend 2–3× mit reinem Leitungswasser, um verbliebene Reste des Entkalkungsmittels aus dem Wasserbehälter zu entfernen.



- Die in Ihrer Umgebung vorliegende Wasserhärte erfahren Sie bei Ihrem Wasserversorger.
- Bei starker Verkalkung kann es erforderlich sein, mehrere Entkalkungsdurchläufe vorzunehmen.
- Alternativ zu einem Entkalkungsmittel können Sie auch herkömmlichen Haushaltsessig, Essigessenz oder Zitronensäure zum Entkalken verwenden.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen +5 °C und +20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Modell:	944-G / 944-M / 944-W
Artikelnummer:	814611
Versorgungsspannung:	220-240 V, 50/60 Hz
Leistung:	2000 W
Maximalfüllmenge:	1,7 Liter
Mindestfüllmenge:	0,75 Liter
Kabellänge inkl. Stecker:	ca. 70 cm

## Konformitätserklärung



Wir, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Lange Mühren 1, 20095 Hamburg, Deutschland, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter oben genannte Produkt die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte angeführten Herstelleradresse angefordert werden.

## Entsorgung

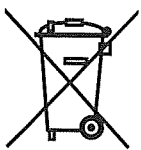
### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



# GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA



## SKANDI WASSERKOCHER

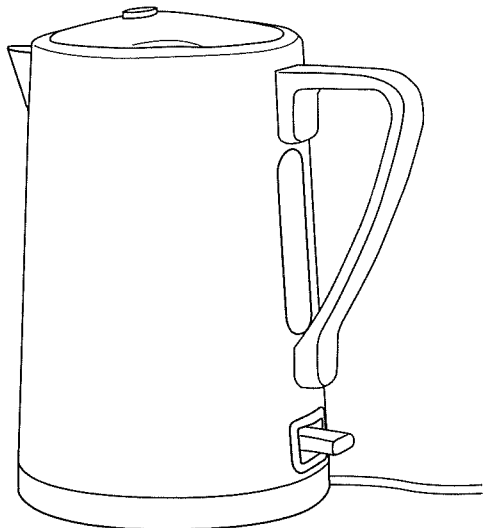
Bouilloire SKANDI • Bollitore SKANDI

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /

Veillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

05/2022



MODELL/MODÈLE/MODELLO:  
944-G / 944-M / 944-W

ALDI SUISSE AG  
Niederstettenstrasse 3  
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

**814611**

**HERSTELLER/IMPORTEUR**  
FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE


AHG Wachsmuth & Krogmann mbH  
Lange Mühren 1  
20095 Hamburg  
GERMANY

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: \_\_\_\_\_

Adresse / adresse / indirizzo: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_

## Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:**               **3 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme

**Garantieleistung:**       Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe  
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

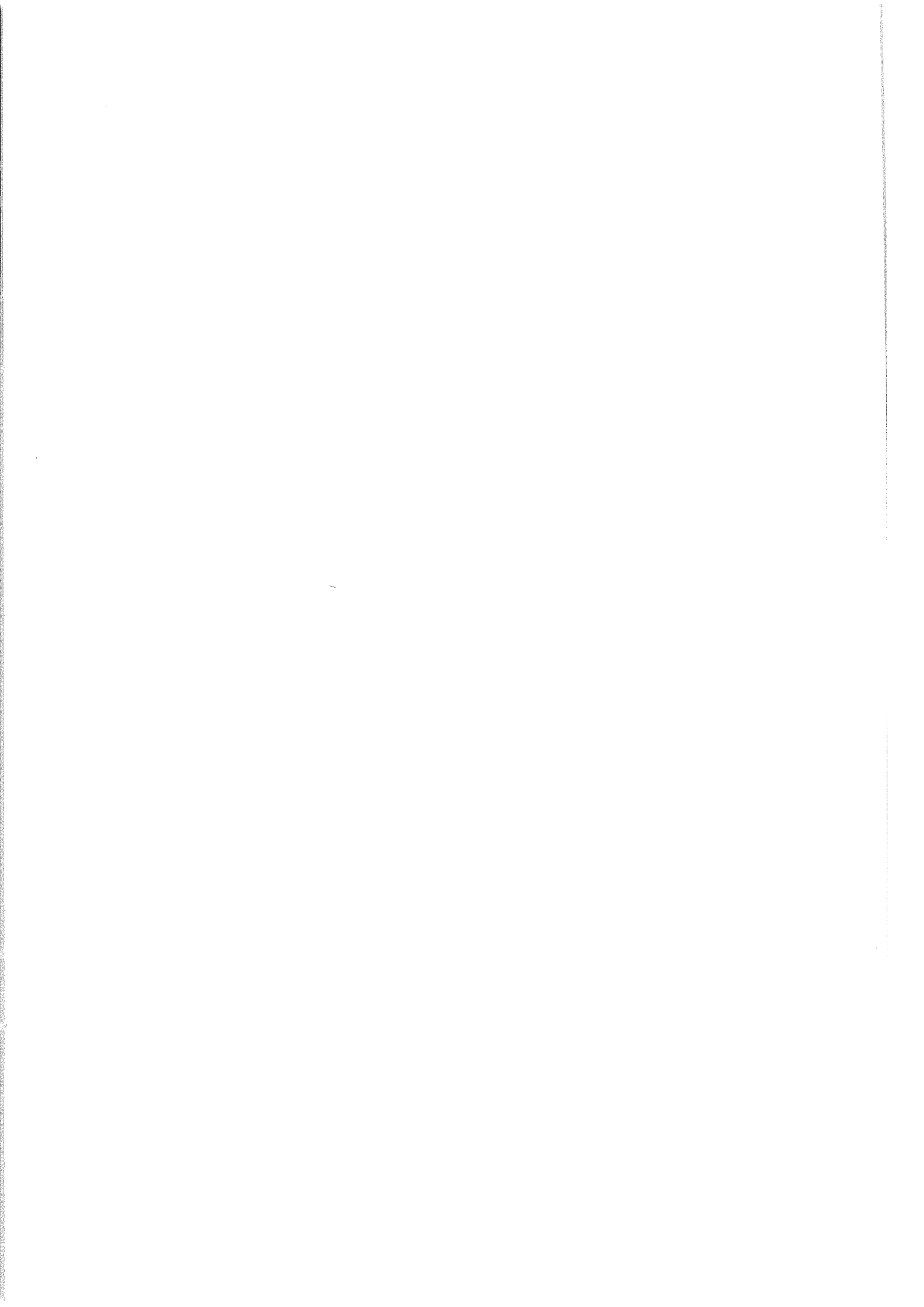
### Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

### Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.





**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH  
Lange Mühren 1  
20095 Hamburg  
Deutschland

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA** 814611

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.  
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

**MODELL / MODÈLE / MODELLO:**  
944-G / 944-M / 944-W 05/2022

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI DI GARANZIA**